

Příloha č.1

a) Sar bušon e žejne, so vorbin

Nahrávka

Taj mámi .....

M: Lulud'inka, dade, av, beš tejle, phenav tuke variso.  
L: Ašta, žav feri te thovav ma. Mind'ár avou. .... Má khate sim, mámi.  
M: Mišto-j. Šun čak, tu kames te xas e ákhora. No i doktorkiña phendas amenge, hoť nášt'ík xas le, ká či ízlin tuke taj šores tu pala le ávri. Taj apal randes tu, dukhal tu kodo, ká xanžol tu kodo.  
L: Mámi, žanes, me mindík pe kodo bistrav. Taj mámi, so šaj avel e manušeske, te xal frišibe vaj te xal o musárdo texan?  
M: Kodo naj mišto, šaj nasvajvel taj šaj dukhal les anda kodo vi o per vaj i d'omra. No vi šaj tasol. O manuš site lel sáma te na kapij i salmonela anda musárdo texan. Apal šaj avel e manušes e báre horúčki taj vi dukha. Kouvlo-j sar i čik. Sako minuta phírel apal o manuš pi toaleta taj šankereľ sa ávri.  
L: Mámi, tu sa žanes.  
M: Vi tu žanesa te avesa vi tu ande mure berš.  
L: Taj mámi .....

b) Skirin ávri sa e vorbi kadej, sar so šunesa le.

So šaj avel e manušeske, te .....	so-j leske/lake
..... xal frišibe?	
..... xal o texan, so či ízlij leske/lake?	
..... xal o musárdo texan?	

Překlad zadání:

- a) Jak se jmenují osoby, které na nahrávce promlouvají?  
b) Doplň následující tabulku dle nahrávky.

Překlad nahrávky:

A babi.....

M: Lulud', prosím tě, pojd' si sem sednout, promluvíme si.  
L: Počkej chvíli, jdu se jen umýt. Hned jsem u tebe .... Už jsem tu, babičko.  
M: Dobře. Víím, že ráda jíš ořechy. Doktorka mi ale řekla, že je jíst nemůžeš, protože na ně máš alergii. Pak tě vše svědí a bolí.  
L: Babičko, víš, já na to vždy zapomenu. A babičko, co se může stát člověku, když jí moc rychle nebo když jí zkažené jídlo?  
M: To není dobře, může onemocnět a může ho bolet břicho nebo žaludek. Taky se může udusit. Člověk musí dát pozor, aby se nenakazil salmonelózou ze zkaženého jídla. Pak může mít člověk velké teploty a bolesti. Je úplně slabý. Každou chvíli chodí člověk na toaletu a zvrací.  
L: Babičko, ty víš všechno.  
M: Ty budeš taky vědět spoustu věcí, až budeš v mých letech..  
L: A babičko .....

Překlad tabulky:

Jaké zdravotní potíže člověk může mít, když .....	zdravotní potíže/problémy/nemoci
..... jí příliš rychle?	
..... jí jídlo, na které je alergický.	
.....jí zkažené jídlo?	

Klíč k Příloze č.1

a) i mámi taj i Lulud'

b)

So šaj avel e manušeske te .....	so-j leske/lake
..... xal frišibe?	dukhal les/la o per vaj i d'omra, tasol, báre horúčki, e dukha, kouvlo-j
..... xal o texan, so či ízlij leske/lake?	randel pe, dukhal, xanžol, šorel pe ávri
..... xal o musárdo texan?	e báre horúčki, e dukha, phírel pi toaleta sako minuta, šankerel